РЕШЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

от 11 март 2008 година

относно германската схема за държавна помощ под формата на освобождаване на оранжерийни предприятия от данък върху минералните масла

(нотифицирано под номер C(2008) 860)

(само текстът на немски език е автентичен)

(2008/715/ЕО)

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 88, параграф 2 от него,

като прикани заинтересованите страни да изпратят своите мнения съгласно горепосочения член и като взе предвид техните мнения [1],

като има предвид, че

I. ПРОЦЕДУРА

(1) С писмо от 19 април 2005 г., регистрирано на 20 април 2005 г., Германия уведоми за мярка за възстановяване на платени данъци на оранжерийни предприятия за 2005 и 2006 г. Тази мярка съдържа клауза за временно преустановяване, която прави осъществяването на мярката зависимо от разрешението за нея от страна на Комисията. Случаят с помощта е заведен под номер 189/05.

(2) Тази мярка представлява продължение на схема (2001—2002 г.), за която не е правено уведомление и която от своя страна вече беше предмет на удължаване (2003—2004 г.), за което също не е правено уведомление. Тези две мерки, за които не е правено уведомление, бяха заведени под NN 36/05 в регистъра на ненотифицираните помощи.

(3) С писмо от 20 октомври 2005 г. Комисията откри официална процедура по разследване съгласно член 88, параграф 2 от Договора за ЕО [2]. Германия изложи своите съображения по отношение на това с писмо от 22 ноември 2005 г. Комисията получи няколко становища на заинтересовани трети страни. Германия коментира тези становища с писмо от 14 юни 2006 г., като с писмо от 12 декември 2007 г. съобщи допълнителна информация.

II. ОПИСАНИЕ

(4) Със Закона за изменение на Закона за данъчно облагане на минералните масла на 16 август 2001 г. Германия въведе двугодишно данъчно намаление за горива (мазут, природен газ, втечнен газ) за оранжерии и затворени помещения за отглеждане на растителни култури. Помощта се предоставяше под формата на възстановяване на платен данък.

(5) С германския Закон относно по-нататъшното развитие на екологичната данъчна реформа от 23 декември 2002 г. възстановяването на данък, което първоначално беше разрешено за горива, използвани през периода от 1 януари 2001 г. до 31 декември 2002 г., беше удължено до 31 декември 2004 г.

(6) Със Закона относно прилагането на директивите от 9 декември 2004 г. Германия възнамерява да запази това възстановяване на платени данъци до края на 2006 г. и уведоми за мярката за удължение като държавна помощ № 189/05.

(7) Таблиците в приложение I онагледяват възстановяването на платени данъци и финансовите последици от възстановяването на платени данъци за оранжериите в сравнение с останалия земеделски сектор.

(8) Комисията откри официална процедура по разследване поради следните съображения:

(9) Мярката представлява държавна помощ. Германия заяви, че в този случай е приложимо освобождаването съгласно директивите на Съвета относно данъчното облагане на енергийни продукти (Директива 92/81/ЕИО, заменена от 2003 г. от Директива 2003/96/ЕО). Съгласно тези директиви държавите-членки могат да предоставят данъчни намаления за минерални масла, използвани в градинарството.

[1] ОВ C 67, 18.3.2006 г., стр. 23.
[2] Вж. бележка под линия 1.

(10) Комисията изрази съмнение по отношение на това виждане. Съгласно горепосочените директиви, и по-специално Директива 2003/96/ЕО, данъчните мерки, които могат да приемат държавите-членки, трябва да са съвместими с правото на Общността и дерогациите трябва да се прилагат, без да засягат правилата за конкуренция. Мерките не бива да се отразяват неблагоприятно върху гладкото функциониране на вътрешния пазар, нито да водят до нарушаване на конкуренцията.

(11) Освен това тази помощ очевидно действаше в посока на нарушаване на конкуренцията, тъй като по-малкото данъчно облагане на енергийни продукти в един икономически отрасъл с голямо потребление на енергия, какъвто е оранжерийното растениевъдство, се отразява непосредствено върху производствените разходи и по този начин върху конкурентоспособността.

(12) Изтъкнато беше избирателното предоставяне на това данъчно възстановяване, тъй като в рамките на сектора градинарство се прави разграничение между това на открито и оранжерийното.

(13) Комисията подчерта, че държавите-членки имат възможност да предоставят данъчни облекчения, но при спазване на правилата на конкуренция. На този етап изглеждаше, че в предписанията за държавна помощ не се съдържат разпоредби, които да позволяват на държавите-членки да предоставят данъчни облекчения от този вид.

(14) На този етап Комисията счете, че при тази мярка се касае за оперативна помощ, която не е съвместима с общия пазар.

III. СТАНОВИЩЕ НА ГЕРМАНСКАТА СТРАНА

(15) Германската страна изрази становището си както по същество, така и по процедурата.

(16) Според германската страна данъчното намаление не е избирателно, което следва от естеството на въпроса, понеже използването на отоплителни материали е уместно само в затворени помещения.

(17) В случай че се приеме наличие на избирателност и следователно помощ, тогава тя се оправдава с член 87, параграф 3, буква в) от Договора за ЕО. Помощта се оправдава по-специално с член 8, параграф 2, буква е) от Директива 92/81/ЕИО, както и в последващата разпоредба, член 15, параграф 3 от Директива 2003/96/ЕО. Германската страна смята, че се касае за „прилагане на предоставеното … (от тези директиви) … упълномощаване на държавите-членки“. Според нея е противоречиво, когато Комисията, която в края на краищата е предложила тези директиви, упреква Германия, че от мярката произлиза опасност за общия пазар. Според германската страна свързаните с конкуренцията правни аспекти на въпросните директиви нямат приоритет.

(18) По мнението на германската страна е приложима точка 52 от Насоките на Общността относно държавната помощ за защита на околната среда ([3]), тъй като съществуващият данък е повишен значително. Твърди се, че Законът за данъчно облагане на минералните масла, респективно заменилият го Закон за данъчно облагане на енергията, следва да се разглеждат като съществуващ данък за опазване на околната среда. Посочва се, че съдържащите се там данъчни ставки върху енергията са съществено повишени от 1 април 1999 г. чрез екологичната данъчна реформа, както се вижда от приложения преглед (приложение I).

(19) Изтъква се, че целта на тези разпоредби е чрез данъчно облагане на енергията да се постигне насочване на търсенето към енергоспестяващи и ресурсощадящи продукти и да се създадат стимули за разработването на екологични процеси и технологии. Поради това разпоредбите за данъчно облагане на енергията имали значително въздействие за опазване на околната среда.

(20) В тази връзка германската страна се позовава на проучване относно енергийната ефективност в оранжерийното градинарство на регистрирания като дружество (е. V.) Център за икономика и управление на градинарството към Института за биологични производствени предприятия на университета „Лайбниц“ в Хановер.

([3]) ОВ C 37, 3.2.2001 г., стр. 3.

(21) Според него по-високото данъчно облагане на енергията натоварва в особено голяма степен предприятията, които отоплява оранжерии или затворени помещения за растениевъдство, поради тяхното енергоемко производство. По тази причина съществувало основание да се въведе данъчно облекчение за временно разтоварване на тези предприятия. Твърди се, че тази потребност е продължила да съществува и след 31 декември 2002 г., т.е. датата, на която първоначално е трябвало да изтече срокът на данъчното намаление. Поради това със Закона относно по-нататъшното развитие на екологичната данъчна реформа данъчното намаление било продължено с две години до 31 декември 2004 г. За съобразяване и през 2005 и 2006 г. с особено тежкото конкурентно състояние на предприятията от селското и горското стопанство, отопляващи оранжерии или затворени помещения за отглеждане на култури, било предвидено данъчното намаление да се предоставя и през този период.

(22) Германската страна счита, че са изпълнени изискванията, предвидени в точка 52 от насоките на Общността. Следователно данъчното намаление за периода от 2001 до 2006 г. можело правно да се оправдае с точка 51, параграф 1, буква б) от насоките на Общността.

(23) Твърди се, че доколкото данъчното намаление се отнася до данък на Общността, който е хармонизиран в съответствие с Директива 92/81/ЕИО или Директива 2003/96/ЕО, намалението следователно е съвместимо с общия пазар поне в случаите, когато то не е под минималната данъчна ставка за Общността. Същото (т.е. съвместимост с общия пазар) важало за данъчното намаление в случай на липса на данък на Общността поне в размера на превишаване от намалението на 20 % от местния данък.

(24) По-нататък германската страна обяснява, че още във връзка с изработването на закона за започване на екологичната данъчна реформа е обсъждано данъчно облекчение за предприятията от селското и горското стопанство, отопляващи оранжерии или затворени помещения за отглеждане на култури, понеже поради тяхното енергоемко производство те са особено силно засегнати от по-високото данъчно облагане. Поради силния недостиг на време за парламентарната процедура по приемане на закона, който първоначално е трябвало да влезе в сила още на 1 януари 1999 г., било предвидено селското и горското стопанство да бъдат включени в механизма за данъчно облекчение за производствения сектор. Посочва се, че въвеждането на въпросното данъчно намаление е резултат на отделно изменение на Закона за данъчно облагане на минералните масла, влязло в сила на 1 януари 2001 г., докато първото удължаване на срока на това облекчение за периода от 2003 до 2004 г. е осъществено в рамките на Закона относно по-нататъшното развитие на екологичната данъчна реформа.

(25) Германската страна твърди, че от предварителни контакти с Комисията е придобила впечатлението, че въпросното данъчно намаление е правомерно. То се позовава по-специално на устни изявления на представители на Комисията по време на заседание на работната група „Конкурентни условия в селското стопанство“ на 26 и 27 октомври 1999 г. Във всеки случай най-късно от съобщението на германската страна от 29 август 2001 г. фактическото положение било известно на Комисията, така че още по онова време тя можела да прецени съвместимостта на данъчното намаление с общия пазар. Германската страна се позова изрично на член 10, параграф 1 и член 14, параграф 1, второ изречение от Регламент (ЕО) № 659/1999 на Съвета ([4]). Евентуално искане за връщане на помощите се счита за несъвместимо с принципите на защита на правната предвидимост и на правна сигурност и с принципите за надеждни административни процедури. Според схващането на германската страна, становището на заинтересованите трети страни показвало, че техните очаквания за помощ били основателни.

IV. СТАНОВИЩА НА ЗАИНТЕРЕСОВАНИ ТРЕТИ СТРАНИ

(26) Заинтересованите трети страни представиха по същество аргументите, които вече бяха изложени от германското правителство. Мерките не били избирателни и поради това, че от тях можели да се възползват всички предприятия в селското и горското стопанство, които стопанисват оранжерии и затворени помещения за отглеждане на култури. Освен това се привеждат аргументи, че не се пречи на търговията в Общността. През въпросните години оранжерийните площи били драстично намалени и вносът в Германия на конкурентни продукти се увеличил. И без това обемът на германската продукция едва ли бил от значение в сравнение с търговията със зеленчуци вътре в Общността. Освен това отглежданите на открито и оранжерийните култури не се конкурирали пряко и в мнозинството си не били взаимозаменяеми. При наличие на помощ тя можела да се обоснове по член 87, параграф 3, буква в) от Договора за ЕО, тъй като служела

([4]) ОВ L 83, 27.3.1999 г., стр. 1.

на развитието на градинарството. Тя му помогнала да се адаптира към повишените цени на енергията и намалила „нарушаванията в конкуренцията“, възникнали вследствие на значително по-ниските брутни цени на енергията в другите държави-членки в ущърб на предприятията, произвеждащи в Германия. Въобще не можело да се говори за „нарушаване на конкуренцията“ вследствие на германските помощи. Напротив, вече съществуващото „нарушаване на конкуренцията“ в ущърб на германското оранжерийно растениевъдство било (отчасти) компенсирано. Поради ограничението по време тези мерки имали силно стимулиращо въздействие за засегнатия сектор да се адаптира към растящите цени на енергията чрез мерки за икономия на енергия и рационализация и да предприеме съответни инвестиции. В резултат въпросните мерки трябвало да са допустими, тъй като в противен случай се нарушавали или недопустимо се стеснявали целите на Директива 92/81/ЕИО, както и на Директива 2003/96/ЕО. Прибягва се до позоваване на съдебното решение по делото RSV ([5]) на Съда на Европейските общности за твърдението, че евентуално искане за връщане на помощите противоречи на защитата на получателите за правна предвидимост, тъй като Комисията още на 29 август 2001 г. знаела за помощта, но едва на 20 април 2005 г. я направила обект на процедура по разследване чрез искане на информация. Впрочем, при евентуални искания за връщане на помощите по-голям брой предприятия били заплашени от неплатежоспособност.

V. **ОЦЕНКА НА МЯРКАТА**

(27) Съгласно член 43 от Регламент (ЕО) № 2200/96 на Съвета от 28 октомври 1996 г. относно общата организация на пазара на плодове и зеленчуци ([6]), членове 87, 88 и 89 от Договора за ЕО се прилагат при производството на посочените в регламента продукти, както и при търговията с тези стоки. Следователно производството и търговията с плодове и зеленчуци попадат в приложното поле на разпоредбите на Общността относно предоставянето на държавни помощи.

(28) Съгласно член 87, параграф 1 от Договора за ЕО държавните или предоставяни от държавни средства помощи независимо от вида им, които чрез облагодетелстване на определени предприятия или производствени отрасли нарушават или заплашват да нарушат конкуренцията, са несъвместими с общия пазар, доколкото се отразяват отрицателно на търговията между държавите-членки.

(29) Съдът на Европейските общности реши, че когато се разглежда дали дадена държавна мярка представлява помощ по смисъла на член 87 от Договора за ЕО, трябва да се определи дали облагодетелстваното предприятие получава икономическо предимство, което не би получило при нормални пазарни условия ([7]), или по този начин предприятието се разтоварва от разходи, които обикновено би трябвало да покрие от собствени средства ([8]).

(30) Мярката под формата на възстановяване на платени данъци поражда икономически предимства под формата на по-малка данъчна тежест за облагодетелстваните предприятия. Това представлява икономия на разходи, които при нормални обстоятелства би трябвало да се покрият от техни собствени средства. Помощта се предоставя от обществени средства на определени предприятия, а именно предприятия от производствения отрасъл на селското и горското стопанство, които стопанисват оранжерии и затворени помещения за отглеждане на култури.

(31) Помощта не се предоставя на всички предприятия, така че е избирателна. От това следва, че се касае за държавна помощ по смисъла на член 87, параграф 1 от Договора за ЕО.

(32) Възстановяването на платени данъци изглежда е в състояние да наруши конкуренцията ([9]) и да се отрази отрицателно върху търговията между държавите-членки ([10]).

(33) Германия е важен производител на оранжерийни продукти. Също и търговията с тези продукти е значителна, както се доказва от статистическите данни по-долу.

([5]) Дело 223/85, *Rijn-Schelde-Verolme (RSV) Maschinefabriken en Scheepswerven NV/Комисия*, Recueil, 1987 г., стр. 4617.

([6]) ОВ L 297, 21.11.1996 г., стр. 1.

([7]) Дело C-39/94, *SFEI и др.*, Recueil, 1996 г., стр. I-3547, параграф 60.

([8]) Дело C-301/87, *Франция/Комисия*, Recueil, 1990 г., стр. I-307, параграф 41.

([9]) Според практиката на Съда подобряването на конкурентоспособността на едно предприятие на базата на държавна помощ обикновено е показателно за нарушаване на конкуренцията спрямо конкурентните предприятия, които не получават такава подкрепа (дело C-730/79, Recueil, 1980 г., стр. 2671, параграфи 11 и 12).

([10]) Вж. посочените по-долу статистически данни (източник: Евростат).

	2001 г.	2002 г.	2003 г.	2004 г.	2005 г.
Зеленчуци					
Внос					
Стойност (в хил. евро)	6 705 483	6 936 685	7 049 757	6 845 103	6 979 459
Количество (t)	5 346 123	5 365 972	5 599 183	5 621 769	5 464 528
Износ					
Стойност (в хил. евро)	867 832	985 187	1 030 880	1 045 543	1 122 869
Количество (t)	2 227 612	2 243 611	2 133 544	2 164 328	2 345 796
Цветя					
Внос					
Стойност (в хил. евро)	3 413 206	3 614 349	3 673 148	3 691 913	3 723 794
Количество (t)	1 285 460	1 442 078	1 547 266	1 573 104	1 671 568
Износ					
Стойност (в хил. евро)	405 250	482 993	546 938	526 374	573 022
Количество (t)	235 333	326 613	286 080	283 426	355 969

(34) Германските оранжерийни продукти се конкурират с оранжерийните продукти на други държави-членки. Това не само не се оспорва от германската страна и заинтересованите трети страни, но и се разяснява, че оранжерийните предприятия са били освободени от данъка именно за да се подобри конкурентоспособността спрямо нидерландските конкуренти, които според същите данни разполагат с по-добри производствени условия поради по-ниски брутни цени на енергията. Следователно е налице пряка конкуренция. Поради това и твърдението на заинтересована трета страна, че оранжерийните продукти не се конкурират пряко с отглежданите на открито продукти, е несъществено, защото съществува пряка конкуренция между германските оранжерийни продукти и оранжерийните продукти на други държави-членки, включително Нидерландия.

(35) Следователно е възможно освобождаването от дължими иначе данъци да наруши конкуренцията. При това е без значение аргументът, че в другите държави-членки цените на енергията били по-изгодни ([11]). Дори и да е вярно, че изходните позиции са се различавали по отношение на този производствен фактор, това въобще не променя факта, че е възможно предоставяното от Германия възстановяване на платени данъци да наруши конкуренцията.

(36) Възможно е помощта да попречи и на търговията между държавите-членки. Това показват немалките търговски потоци, както се демонстрира по-горе. Дори и да е вярно, както се твърди, че оранжерийните площи са намалели драстично и вносът в Германия е нараснал, това все още не е доказателство, че не се е получило смущение в пазара. Не е изключено, че без мярката площите биха намалели още по-драстично и/или вносът в Германия би нараснал още повече. Тъй като в рамките на Общността съществува търговия с Германия с оранжерийни продукти, няма значение дали обемът на германската продукция се счита за значителен или не.

(37) Забраната за предоставяне на държавни помощи съгласно член 87, параграф 1 от Договора за ЕО не важи обаче без изключения. Комисията провери дали е приложимо някое от изключенията или освобождаванията от принципната забрана за помощи съгласно член 87, параграф 1 от Договора за ЕО.

(38) В настоящия контекст, независимо от това кой е облагодетелстван от въпросната схема, няма основание за изключенията, предвидени съгласно член 87, параграф 2 от Договора за ЕО по отношение на помощи със социален характер за отделни потребители, помощи за отстраняване на щети, причинени от природни бедствия или други извънредни събития, и помощи за икономиката на определени региони на Федерална република Германия.

([11]) Вж. решението на Съда от 2.7.1974 г. по дело 173/73, *Италия/Комисия*, Recueil, 1974 г., стр. 709, параграфи 36—40.

(39) Комисията счита, че при настоящата схема за помощ не могат да се приложат освобожданията съгласно член 87, параграф 3, буква а) от Договора за ЕО по отношение на развитието на определени региони, тъй като мярката не представлява помощ за насърчаване на икономическото развитие на региони, в които жизненото равнище е необичайно ниско или където има високо равнище на непълна заетост.

(40) Що се отнася до изключението, предвидено в член 87, параграф 3, буква б) от Договора за ЕО, е достатъчно да се отбележи, че въпросната данъчна схема не представлява важен проект от общоевропейски интерес и не цели преодоляването на сериозни затруднения в икономическия живот на Федерална република Германия. Освен това не се касае за насърчаване на културата и опазване на културното наследство съгласно член 87, параграф 3, буква г) от Договора за ЕО.

(41) В тази връзка Комисията обръща внимание, че нито германската страна, нито заинтересовани трети страни са се позовали на посочените изключения по време на процедурата по разследване.

(42) Следователно единственото изключение, което би могло да се вземе под внимание, е предвиденото в член 87, параграф 3, буква в), според което помощ може да се разглежда като съвместима с общия пазар, когато служи за подпомагане на развитието на някои икономически отрасли или райони, стига тя да не засяга по неблагоприятен начин условията на търговия до степен, която противоречи на общия интерес.

(43) За въпросните мерки ([12]) се прилагат Насоките на Общността за държавните помощи в селското стопанство ([13]) (наричани по-долу „Насоки на Общността за селското стопанство“).

(44) Нито Насоките на Общността за селското стопанство, нито други разпоредби в областта на селското стопанство не предвиждат обаче изрично за гореописаните мерки изключения или освобождавания от принципната забрана за помощи съгласно член 87, параграф 1 от Договора за ЕО. По-специално Комисията установи, че точка 4 от Насоките на Общността за селското стопанство относно помощите за инвестиции е неприложима в конкретния случай. Възстановяването на платени данъци не е обвързано с предприемането на инвестиции.

(45) Германската страна и някои заинтересовани трети страни са на мнение, че помощите се оправдават по-специално от член 8, параграф 2, буква е) от Директива 92/81/ЕИО, както и от последваща разпоредба, член 15, параграф 3 от Директива 2003/96/ЕО, като това се допускало по точка 3.4 от Насоките на Общността за селското стопанство.

(46) Що се отнася до Директива 2003/96/ЕО, в съображения 15 и 24 от нея се заявява, че мерките за въвеждане на диференцирани данъчни ставки трябва да бъдат в съответствие с правилата на вътрешния пазар и конкуренцията, за да не водят до нарушаване на конкуренцията. Наложителното прилагане на правилата на конкуренцията се потвърждава освен това в член 26 от Директива 2003/96/ЕО, в който на държавите-членки се обръща внимание, че взетите въз основа на директивата мерки като възстановяване на платени данъци могат да представляват държавни помощи и в такъв случай трябва да бъдат съобщени съгласно член 88, параграф 3 от Договора за ЕО. В посочения член се казва изрично, че информацията, предоставена на Комисията въз основа на директивата, не освобождава държавите-членки от задължението за уведомление съгласно член 88, параграф 3 от Договора за ЕО.

(47) Същото важи за Директива 92/81/ЕИО, в чиито съображения (съображение 6) се уточнява, че на държавите-членки се дава възможност по желание да прилагат определени освобождавания, стига това да не води до нарушаване на конкуренцията. В член 8, параграф 2 се казва, че държавите-членки могат да предоставят пълно или частично освобождаване от данъци или намаление на данъчната ставка „без това да засяга други разпоредби на Общността“. В тази връзка Комисията посочва, че нейните компетенции по въпросите на държавните помощи произтичат пряко от Договора за ЕО. Законодателството на Общността не би могло да накърни компетенциите на Комисията в тази област.

(48) На схващането на германската страна че при възстановяването на платени данъци се касае за „прилагане на предоставеното … [от тези директиви] … упълномощаване на държавите-членки“, Комисията отговаря, че това е възможно само съобразно горепосочените условия. По-нататък германската страна твърди, че е противоречиво, когато Комисията, която в края на краищата е предложила тези директиви, упреква Германия, че възниква опасност за общия пазар. На първо място, германската страна не твърди, че съгласно тълкуването на Комисията при горепосочените директиви няма никакви възможности също и за ефективното им прилагане. Разбира се, Комисията не изключва, че може да има случаи, представени в съответствие с директивите, които обаче същевременно отговарят на изискванията за лоялна конкуренция. Комисията посочва, че на настоящия етап на сближаване на данъчното законодателство директивите само допускат данъчни облекчения. Те не ги предписват.

([12]) Известие на Комисията относно определянето на приложимите правила при оценка на неправомерно предоставена държавна помощ (ОВ C 119, 22.5.2002 г., стр. 22).

([13]) ОВ C 232, 12.8.2000 г., стр. 17.

(49) Германия оспорва, че отнасящите се до конкуренцията правни аспекти на въпросните директиви са приоритетни. Във връзка с този аргумент следва да се изтъкне, че от горепосочените съображения произлиза, че във всички случаи — също и при липсващ приоритет — помощи като разглежданото възстановяване на платени данъци трябва да се проверяват въз основа на съответните правила за конкуренцията съгласно Договора за ЕО. По-нататък от това следва, че въпросът за наличието или отсъствието на приоритет е без значение ([14]).

(50) Предоставената от Договора за ЕО на Комисията свобода на преценка и усмотрение при прилагането на изключенията, предвидени в член 87, параграф 3, не се ограничава и по никой друг начин от въпросните директиви.

(51) Точка 3.5 от горепосочените Насоки на Общността за селското стопанство отразява принципите на политиката в областта на държавните помощи и на общата селскостопанска политика. Тя предвижда, че едностранчивите мерки за държавна помощ, които имат за цел само да подобрят финансовото състояние на производителите, но не подпомагат по някакъв начин развитието на сектора като цяло, и преди всичко помощите, предоставяни единствено на база цена, количество, единица продукция или единица производствени мощности, се считат за оперативни помощи, които са несъвместими с общия пазар.

(52) Както вече беше посочено, въпросните помощи не са обвързани с инвестиции, които биха били подходящи за модернизиране на сектора (като примери могат да се посочат например по-добра топлоизолация или инвестиции за по-ефективно използване на енергията). Напротив, необходимите мерки за адаптиране (като например горепосочените) по-скоро биха се забавили от такива субсидии. Следователно секторът остава зависим от тези помощи. Липсва развитие или то се осъществява само със съответно закъснение. Противно на твърденията на отделни заинтересовани трети страни, липсва не само стимулиращо въздействие за предприемане на необходимите инвестиции, но и съществуващият стимул под формата на по-високи цени на енергията дори се намалява чрез субсидиите. Поради това въпросните помощи следва да се считат за оперативни помощи в посочения смисъл.

(53) Новите Насоки на Общността за държавната помощ в селскостопанския и горския сектор 2007—2013 г. ([15]) влязоха в сила едва на 1 януари 2007 г. Точка 172 предвижда обратно действие за неправомерно възстановяване на платени данъци, предоставено въз основа на Директива 2003/96/ЕО. Същото важи за неправомерно възстановяване на платени данъци, предоставено въз основа на Директива 92/81/ЕИО. Това важи обаче само ако са изпълнени условията на посочените директиви и в рамките на селскостопанския сектор не е предприето никакво диференциране. Тъй като въпросната мярка важи обаче изключително в полза на определени предприятия в селското стопанство, точка 172 не е основание, което би позволило на Комисията да счита въпросното възстановяване на платени данъци за съвместимо с общия пазар.

(54) Германската страна възнамерява да оправдае съвместимостта на помощта с Насоките на Общността относно държавната помощ за опазването на околната среда. Комисията взе под внимание и прилагането на точки 23, 51 и следващите от Насоките на Общността относно държавната помощ за опазването на околната среда (наричани по-долу „Екологични насоки на Общността“), които при определени обстоятелства допускат оперативна помощ. В точка 5.6.2 от Насоките на Общността за селското стопанство от 2000 г. се съдържа позоваване на Екологичните насоки на Общността.

(55) В точка 23 от Екологичните насоки на Общността се казва, че понякога е приемливо от определени видове предприятия да не се изискват никакви или по-ниски данъци, които имат положителни последици за околната среда, за да се възпрепятства изпадането им в тежко положение спрямо конкуренцията, при условие че такива изключения са *необходими*, за да се гарантира въвеждането или запазването на данъци върху всички продукти.

(56) Комисията припомня, че съгласно точка 50 от Екологичните насоки на Общността данъчните мерки по принцип трябва съществено да допринасят за опазването на околната среда. Трябва да се гарантира, че изключенията или освобождаванията не пречат поради естеството си на общите преследвани цели.

(57) Въз основа на представените впоследствие документи (проучване) германската страна доказа, че поради повишаването на данъците върху енергията потреблението на енергия непрекъснато намалява и енергийната ефективност се повишава при оранжерийното производство както на зеленчуци, така и на декоративни растения.

(58) Поради това Комисията счита, че въпросните предприятия са осъзнали нуждата от подобрения по отношение на опазването на околната среда.

(59) В Екологичните насоки на Общността се прави разлика между нови данъци (точка 51.1), от една страна, и съществуващи данъци (точки 51.2 и 52), от друга.

(60) Законът за данъчно облагане на минералните масла е бил в сила, когато на 16 август 2001 г. е изменен със Закона за изменение на Закона за данъчно облагане на минералните масла, с който е одобрено възстановяването на платени данъци. Поради това той следва да се счита като „съществуващ“ по смисъла на точка 51.2 или 52 от Насоките на Общността към момента на представяне на закона за изменение.

([14]) Вж. решението на Първоинстанционния съд от 27.9.2000 г. по дело T-184/97, *BP Chemicals/Комисия*, Recueil, 2000 г., стр. II-3145, параграф 59 и следващите.

([15]) ОВ C 319, 27.12.2006 г., стр. 1.

(61) Съгласно точка 51.2 разпоредбите на точка 51.1 могат да се прилагат към съществуващи данъци, ако едновременно са спазени следните две условия: а) въпросният данък трябва да има значително положително въздействие за опазването на околната среда; б) изключенията в полза на облагодетелстваните предприятия трябва да са определени още към момента на приемане на данъка или да се налагат поради съществено изменение на икономическите условия, което поставя предприятията в особено тежко положение спрямо конкуренцията. В последния случай размерът на намалението на данъка не може да надхвърля допълнителните разходи, обусловени от промяната на икономическите условия. В момента, в който вече няма допълнителни разходи, данъчното намаление не трябва да се прилага повече.

(62) Трябва да са изпълнени и двете условия, посочени в букви а) и б), за да може да се приложи точка 51.1 от Екологичните насоки на Общността. Що се отнася до условията по първата алтернатива от буква б), която определя, че изключенията трябва да са определени към момента на приемане на данъка, Комисията констатира, че всички данъчни намаления са предоставени едва след приемането на данъчния закон, а не към момента на приемане на закона. Поради това първата алтернатива не е изпълнена. Втората алтернатива изисква, от една страна, доказването на съществено изменение на икономическите условия за засегнатите предприятия, а от друга страна — доказването, че стойността, с която е намален данъкът, не е по-голяма от допълнителните разходи, обусловени от промяната на икономическите условия. Германската страна не е представила такива доказателства, които да позволят на Комисията да направи извода, че тези условия са изпълнени. Поради това и втората алтернатива по буква б) не е изпълнена. От това следва, че точка 51.2 не може да се приложи.

(63) Комисията провери дали може да се приложи точка 52. В точка 52 се казва, че когато съществено се повиши съществуващ данък и държава-членка счита, че са необходими изключения за определени предприятия, условията по точка 51.1 важат съответно за новите данъци. Поради това трябва да се провери дали данъците са били повишени чувствително и дали са изпълнени условията на точка 51.1 от Екологичните насоки на Общността.

(64) Всички съществуващи данъци са били повишени най-малко с 20 % (вж. приложение I). Комисията счита това повишение за съществено по смисъла на точка 52 от Екологичните насоки на Общността. Комисията приема за сведение, че според информацията от германската страна изключенията са необходими за продължаващото съществуване на облагодетелстваните предприятия в оранжерийното производство.

(65) Точка 52 може да се приложи обаче само за възстановяване на платени данъци, което не превишава размера на увеличение на първоначалния данък или, така да се каже, за новата част на съществуващия данък. Точка 52 се отнася до условията, които са приложими за нови данъци. От това следва, че повишаването на данъка се оценява по аналогия по същия начин както при въвеждането на нов данък. Тази аналогия може да се приложи само за новата част, т.е. за повишената част от данъка. Само този подход гарантира, че допълнителните критерии, които трябва да се прилагат при оценката на съществуващи данъци, няма да останат невзети под внимание в случай на оценка на данъчно повишение. Въз основа на тази предпоставка Комисията установи следното:

(66) По отношение на мазута първоначалният данък от 40,90 EUR за 1 000 l е бил увеличен на 61,35 EUR за 1 000 l. Поради това Комисията счита, че всяко данъчно намаление, което превишава първоначалния размер на данъка (а именно 40,90 EUR за 1 000 l), не може да бъде оправдано по Екологичните насоки на Общността и поради това е несъвместимо с общия пазар.

(67) По отношение на природния газ първоначалният данък от 1,87 EUR/MWh е бил увеличен на 3,476 EUR/MWh (от 1 април 1999 г.) и на 5,50 EUR/MWh (от 2003 г.). Поради това Комисията счита, че всяко данъчно намаление, което превишава първоначалния размер на данъка (а именно 1,87 EUR/MWh), не може да бъде оправдано по Екологичните насоки на Общността и поради това е несъвместимо с общия пазар.

(68) По отношение на втечнения газ първоначалният данък от 25,56 EUR/1 000 kg е бил увеличен на 38,34 EUR/1 000 kg (от 1 април 1999 г.) и на 60,60 EUR/1 000 kg (от 2003 г.). Поради това Комисията счита, че всяко данъчно намаление, което превишава първоначалния размер на данъка (а именно 25,56 EUR за 1 000 kg), не може да бъде оправдано по Екологичните насоки на Общността и поради това е несъвместимо с общия пазар.

(69) По отношение на частта от помощта, която не е превишавала размера на увеличението на данъка от 1999 г., Комисията също така прецени дали са изпълнени условията на точка 51.1, буква б) (които съгласно точка 52 са съответно приложими).

(70) В точка 51.1, буква б) се определя, че решенията за освобождаване със срок на валидност десет години без прогресивно намаляване могат да са оправдани в два случая и се посочват две допълнителни условия, които трябва да са изпълнени: а) в случай че се касае за данък на Общността, фактически плащаната сума от предприятията след намалението трябва да остане по-висока от минималната стойност за Общността, за да имат предприятията стимул да предприемат нещо за подобрено опазване на околната среда; б) в случай че се касае за национален данък, наложен поради липса на данък на Общността, предприятията, ползващи намалението, трябва въпреки това да платят *съществена* част от националния данък. Алтернативно, съгласно Екологичните насоки на Общността се изисква прилагането на алтернативни мерки (например договаряния на доброволна основа). Това обаче не е направено в случая.

(71) По отношение на трите разглеждани продукта, а именно мазут, природен газ и втечнен газ, първоначално прилаганият данък преди увеличението през 1999 г. е бил над минимума за Общността:

За мазута минимумът за Общността е бил 18,00 EUR/1 000 l ([16]) за 2001—2003 г. и 21,00 EUR/1 000 l ([17]) за 2004—2006 г.; следователно той е бил под първоначалния размер на данъка от 40,90 EUR/1 000 l.

За природния газ минимумът за Общността е бил 0,54 EUR/MWh за 2004—2006 г.; следователно той е бил под първоначалния размер на данъка от 1,87 EUR/MWh.

За втечнения газ минимумът за Общността е бил 0,00 EUR/1 000 kg; следователно той е бил под първоначалния размер на данъка от 25,56 EUR/1 000 kg.

(72) По отношение на горивата за отопление, които през 2001—2003 г. *не* са подлежали на минимална данъчна ставка за Общността, в точка 51.1, буква б) второ тире от Екологичните насоки на Общността от 2001 г. се определя, че облагодетелстваните предприятия трябва да плащат съществена част от националния данък. Причината за това е, че те следва да имат стимул да подобрят поведението си по отношение на околната среда. От практиката на Комисията е изяснено, че като съществена част, общо взето, могат да се считат 20 % или минималният данък на Общността, който се прилага за потребление на енергия, попадащо в приложното поле на съответната директива.

(73) Дори ако се вземе под внимание най-високата приложима данъчна ставка за въпросния период от време, а именно 5,50 EUR/MWh през 2003 г., праговата стойност за 20 % е 1,10 EUR/MWh, което остава под първоначалното равнище на данъчно облагане, а именно 1,87 EUR/MWh.

(74) Поради тези причини Комисията стигна до заключението, че доколкото данъчните намаления не превишават първоначалното равнище на данъчно облагане преди увеличението през 1999 г., посочените в точка 51.1, буква б) условия са изпълнени.

(75) Що се отнася до мазута, Комисията счита частта от данъчното намаление, която превишава първоначалното равнище на данъчно облагане (а именно 40,90 EUR/1 000 l), за несъвместима с общия пазар, а частта от данъчното намаление, която не превишава първоначалното равнище на данъчно облагане (намалението от 61,35 EUR/1 000 l на 40,90 EUR/1 000 l) — за съвместима с общия пазар.

(76) Що се отнася до природния газ, Комисията счита частта от данъчното намаление, която превишава първоначалното равнище на данъчно облагане (а именно 1,87 EUR/MWh), за несъвместима с общия пазар, а частта от данъчното намаление, която не превишава първоначалното равнище на данъчно облагане (намалението от 3,476 EUR/MWh през 2001 и 2002 г., както и от 5,50 EUR/MWh за 2003 до 2006 г. на 1,87 EUR/MWh) — за съвместима с общия пазар.

(77) Що се отнася до втечнения газ, Комисията счита частта от данъчното намаление, която превишава първоначалното равнище на данъчно облагане (а именно 25,56 EUR/1 000 kg), за несъвместима с общия пазар, а частта от данъчното намаление, която не превишава първоначалното равнище на данъчно облагане (намалението от 38,34 EUR/1 000 kg през 2001 и 2002 г., както и от 60,60 EUR/1 000 kg за 2003 до 2006 г.) — за съвместима с общия пазар.

([16]) Минимална данъчна ставка съгласно член 5, параграф 3 от Директива 92/82/ЕИО на Съвета от 19 октомври 1992 г. за сближаването на ставките на акцизите върху минералните масла.

([17]) Минимална данъчна ставка съгласно член 4, параграф 1 във връзка с приложение I, таблица B от Директива 2003/96/ЕО на Съвета от 27 октомври 2003 г. относно преструктурирането на правната рамка на Общността за данъчно облагане на енергийните продукти и електроенергията.

(78) Комисията констатира, че помощта за периода 2001—2004 г. е предоставена в нарушение на член 93, параграф 2 от Договора за ЕО (сега член 88, параграф 2), без да е съобщено своевременно на Комисията за това и без да е изчакано решението на Комисията.

(79) Германската страна твърди, че на Комисията е известно за помощта още от 29 август 2001 г., но Комисията е започнала процедурата съгласно член 88, параграф 2 от Договора за ЕО едва на 22 октомври 2005 г. Според нея настоящото решение е твърде закъсняло и като се позовава на член 10, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 659/1999, е несъвместимо с принципите за надеждни административни процедури. Поради това германската страна възразява, че Комисията вече не е упълномощена да установява несъвместимостта на помощта с общия пазар.

(80) За неправомерни помощи не могат обаче да се ползват кратките срокове за проверка, посочени в член 4 от Регламент (ЕО) № 659/1999. Принципите за надеждни административни процедури остават обаче приложими. Комисията подчертава обаче, че в своето решение COM(2002) 441 окончателен от 13 февруари 2002 г., адресирано до германското правителство, си е запазила правото да извърши проверка за правомерността на помощите.

(81) От датата, посочена от германската страна (29 август 2001 г.), до започването на официална процедура по разследване (20 октомври 2005 г.), Комисията отправи до германската страна поне три искания за информация и проведе заседание с германски представители. Едва през този период тя научи и за двете удължавания на възстановяването на платени данъци с по 2 години. През същия период Германия изпрати на Комисията не по-малко от 5 съобщения с допълнителна информация. Дори само фактът, че Германия изпрати през посочения период пет съобщения на Комисията, доказва, че също и по мнението на германската страна информацията не е била достатъчно пълна, за да позволи на Комисията да вземе решение по настоящия случай. Също и позоваването на съдебното решение по делото RSV не променя нищо в това заключение. Обстоятелствата по делото в основата на това съдебно решение са различни. При него Комисията не само вече разполагаше с подробни сведения за помощта за разлика от настоящия случай, но и дори вече беше взела решение относно основната мярка. Следователно, също и при съобразяване със съответната практика на Съда на Европейските общности, в никакъв случай не може да се твърди, че Комисията е бездействала. Член 10, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 659/1999 не е нарушаван.

(82) По отношение на нотифицираната част от помощта (№ 189/05), нито германската страна нито заинтересованите трети страни твърдят да има специфични нарушения на сроковете за проверка съгласно член 4, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 659/1999. Освен това Германия не е използвала процедурата, предвидена в член 5, параграф 3 от горепосочения регламент.

(83) Поради това представените от германската страна аргументи относно конкретното прилагане на Регламент (ЕО) № 659/1999 не са валидни.

(84) Комисията посочва, че предоставените по въпросната схема неправомерни помощи, които трябва да се считат за несъвместими с общия пазар, подлежат на възстановяване съгласно член 14, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 659/1999 на Съвета от 22 март 1999 г. за установяване на подробни правила за прилагането на член 93 (сега член 88) от Договора за ЕО ([18]).

(85) В член 14, параграф 1 се казва: „Комисията не изисква възстановяване на помощта, ако това противоречи на общ принцип на правото на Общността.“ Комисията е задължена по своя собствена инициатива да вземе под внимание необичайните обстоятелства, които оправдават това ([19]).

(86) Трябва да се провери дали в настоящия случай е приложим даден общ принцип на правото на Общността, като например принципът на защита на правната предвидимост или на правната сигурност, което да изключва възстановяването на неправомерна и несъвместима с общия пазар помощ от получателите.

(87) Принципът на защита на правната предвидимост е общ принцип, който е залегнал в основата на правото на Общността. Преди да възникнат основателни очаквания, Комисията трябва да потвърди правомерността на съответната мярка. Поради това трябва да е налице действие или начин на поведение от страна на администрацията на Общността, които да могат да породят основателно очакване ([20]).

([18]) ОВ L 83, 27.3.1999 г., стр. 1.

([19]) Вж. съдебното решение по дело 223/85, *Rijn-Schelde-Verolme (RSV) Maschinefabriken en Scheepswerven NV/Комисия*, Recueil, 1987 г., стр. 4617.

([20]) Вж. решенията на Съда по дела C 265/85, *Van den Bergh en Jurgens/Комисия*, Recueil, 1987 г., стр. 1155, параграф 44 и C-152-88, *Sofrimport/Комисия*, Recueil, 1990 г., стр. I-2477, параграф 26; решения на Първоинстанционния съд по дела T-290/97, *Mehibas Dordtselaan/Комисия*, Recueil, 2000 г., стр. II-15, параграф 59 и T-223/00, *Kyowa Hakko Kogyo/Комисия*, Recueil, 2003 г., стр. II-2553, параграф 51.

(88) Съгласно установената съдебна практика принципът на правната сигурност е нарушен, когато несигурни или неясни обстоятелства създават неясна правна ситуация, която Комисията би трябвало да изясни, преди да предприеме някаква мярка за разпореждане на възстановяване ([21]).

(89) Германската страна не се аргументира по-конкретно защо според нея искането за възстановяване на помощите е несъвместимо с принципа за надеждни административни процедури. Съгласно член 14 от Регламент (ЕО) № 659/1999 неправомерните и считани за несъвместими с общия пазар помощи по принцип подлежат на възстановяване.

(90) От това са изключени само случаи, при които възстановяването нарушава общи принципи на правото на Общността. Такова нарушение не се наблюдава. Поспециално евентуално разчитане от страна на Германия на тази помощ не беше нито обосновано, нито заслужаващо защита. То не беше обосновано, защото помощта не е била нотифицирана. Поради това Германия не можеше да разчита на наличието на тези помощи. Това важи в още по-голяма степен, тъй като Комисията още с писмото си от 13 февруари 2002 г. обърна внимание на германската страна за възможен контрол относно помощите. Един благоразумен бизнесмен би следвало да може и да трябва да попита германската страна дали съгласно установената съдебна практика помощите подлежат на нотифициране и по този начин да може да узнае за риска от възможно искане за възстановяване на помощите ([22]). Ако той преднамерено или небрежно не е направил такова запитване, тогава неговото очакване не заслужава защита.

(91) По отношение на възражението на германското правителство, че от устни изявления на служители на Комисията е придобило впечатлението, че помощта е съвместима с общия пазар, Комисията обръща внимание, че само тя, т.е. на отговорността на колегиума, е упълномощена да взема такива решения. Тя отбелязва също така, че няма документ на Комисията, който да позволява заключения относно съвместимостта на въпросните помощи с общия пазар.

(92) По отношение на възражението, че при евентуално искане за възстановяване на помощта по-голям брой предприятия са заплашени от неплатежоспособност, Комисията припомня, че връщането на част от помощите е необходимо, за да стане възможно възстановяване на *status quo ante*, т.е. на положение без нарушаване на конкуренцията. Ако това означава, че някои предприятия не могат да оцелеят, то това е само последица на конкуренцията, каквато има в условията на пазарната икономика.

(93) Съгласно съображенията, формулирани в настоящото решение, е ясно, че на основание правна сигурност не е възможен отказът от искане за възстановяване на въпросните субсидии.

(94) По принцип възстановените данъци трябва да бъдат платени обратно, щом като бъдат обявени за несъвместими с общия пазар.

(95) Решението се отнася до настоящото възстановяване на платени данъци и трябва незабавно да се изпълни включително искането за възстановяване на помощта съгласно член 14 от Регламент (ЕО) № 659/1999 на Съвета от 22 март 1999 г. за установяване на подробни правила за прилагането на член 93 от Договора за ЕО.

(96) Съгласно член 14, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 659/1999, когато в случай на неправомерни помощи са взети отрицателни решения, Комисията решава, че съответната държава-членка взема всички необходими мерки, за да изиска помощта обратно от получателите. Поради това Германия трябва да вземе всички необходими мерки, за да изиска обратно от получателите помощите, определени като несъвместими с общия пазар. Германия трябва да подкани съответните получатели да възстановят помощите в срок от два месеца след публикуването на настоящото решение. Подлежащите на връщане помощи включват лихви, които се изчисляват съгласно Регламент (ЕО) № 794/2004 на Комисията от 21 април 2004 г. за прилагане на Регламент (ЕО) № 659/1999 на Съвета.

(97) Независимо от това всяка помощ, която е предоставена по тази схема за помощи и към момента на предоставянето си изпълнява условията на приетите въз основа на Регламент (ЕО) № 994/98 регламенти на Комисията или други одобрени схеми за помощ, е съвместима с общия пазар в размера на допустимия интензитет.

(98) Впрочем, опитът на Комисията е показал, че помощи в много малък размер при определени условия не попадат в обхвата на член 87, параграф 1 от Договора за ЕО.

([21]) Съдебно решение от 1 юли 2004 г. по дело T-308/00, *Salzgitter AG/Комисия*, все още непубликувано в Сборника, параграф 180.

([22]) *Deufil Gmbh&Co.KG/Комисия*. Recueil, 1987 г., стр. 901.

(99) Съгласно Регламент (ЕО) № 1860/2004 на Комисията ([23]) помощ, която не превишава 3 000 EUR за получател за период от 3 години (тази стойност включва помощите *de minimis*, предоставени на един предприемач) не оказва влияние върху търговията между държавите-членки и не нарушава, респективно не заплашва да наруши конкуренцията, поради което не попада в обхвата на член 87, параграф 1 от Договора за ЕО.

(100) Съгласно член 5 от Регламент (ЕО) № 1860/2004 същото важи за помощи, които са предоставени преди неговото влизане в сила, при условие че са изпълнени условията на членове 1 и 3.

(101) На 1 януари 2008 г. Регламент (ЕО) № 1860/2004 беше заменен с Регламент (ЕО) № 1535/2007 на Комисията от 20 декември 2007 г. за прилагане на членове 87 и 88 от Договора за ЕО към помощите *de minimis* в сектора на производството на селскостопански продукти ([24]), който увеличава стойността на помощите *de minimis*, независимо от вида и преследваната цел, на 7 500 EUR за произволен период от три данъчни години в рамките на лимита за максимална стойност за държава-членка, който отговаря на 0,6 % от стойността на годишната продукция.

(102) В член 6, параграф 1 от горепосочения регламент се казва, че „настоящият регламент се прилага по отношение на помощите, предоставени преди 1 януари 2008 г. на предприятията от сектора на производство на селскостопански продукти, при условие че горепосочените помощи отговарят на всички условия, определени в членове от 1 до 4, с изключение на изискването за изрично позоваване на настоящия регламент съгласно член 4, параграф 1, първа алинея“.

(103) В член 6, параграф 2 от горепосочения регламент се казва, че всяка помощ *de minimis*, предоставена между 1 януари 2005 г. и шест месеца след влизането в сила на настоящия регламент, която удовлетворява условията на Регламент (ЕО) № 1860/2004, приложим в сектора на производство на селскостопански продукти до влизането в сила на настоящия регламент, се смята за неудовлетворяваща всички условия на член 87, параграф 1 от Договора и поради това необвързана със задължението за уведомяване, предвидено в член 88, параграф 3 от Договора за ЕО.

([23]) ОВ L 325, 28.10.2004 г., стр. 4.
([24]) ОВ L 337, 21.12.2007 г., стр. 35.

(104) В този контекст Комисията разглежда данъчно намаление до 3 000 EUR не като държавна помощ, ако към момента на предоставяне са били изпълнени условията на Регламент (ЕО) № 1860/2004, а данъчно облекчение до 7 500 EUR не като държавна помощ, ако към момента на предоставяне са били изпълнени условията на Регламент (ЕО) № 1535/2007.

VI. **ЗАКЛЮЧЕНИЯ**

(105) Държавните помощи за предприятия от селското и горското стопанство за отопляване на оранжерии или затворени помещения за отглеждане на растения съгласно Закона за изменение на Закона за данъчно облагане на минералните масла и Закона относно по-нататъшното развитие на екологичната данъчна реформа, които Германия е въвела неправомерно в нарушение на член 88, параграф 3 от Договора за ЕО, или иска да предостави съгласно Закона за прилагане на директивите, са несъвместими с общия пазар в съответствие със съображения от 75 до 77 от настоящото решение и трябва, ако са били предоставени, да се изискат обратно за съответния период от време.

(106) Във всяко друго отношение държавните помощи за предприятия от селското и горското стопанство за отопляване на оранжерии или затворени помещения за отглеждане на растения, които Германия е предоставила съгласно Закона за изменение на Закона за данъчно облагане на минералните масла и Закона относно по-нататъшното развитие на екологичната данъчна реформа, или иска да предостави съгласно Закона за прилагане на директивите, са съвместими с общия пазар,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Прилаганата или планираната от Германия схема за държавна помощ за предприятия от селското и горското стопанство за отопляване на оранжерии или затворени помещения за отглеждане на растения, съгласно Закона за изменение на Закона за данъчно облагане на минералните масла, Закона относно по-нататъшното развитие на екологичната данъчна реформа и Закона за прилагане на директивите, е несъвместима с общия пазар по отношение на частта от данъчното намаление, която превишава първоначалното равнище на данъчно облагане от 40,90 EUR/1 000 l за мазут, 1,87 EUR/MWh за природен газ и 25,26 EUR/1 000 kg за втечнен газ.

Член 2

Прилаганата или планираната от Германия схема за държавна помощ за предприятия от селското и горското стопанство за отопляване на оранжерии или затворени помещения за отглеждане на растения, съгласно Закона за изменение на Закона за данъчно облагане на минералните масла, Закона относно по-нататъшното развитие на екологичната данъчна реформа и Закона за прилагане на директивите, в останалата си част е съвместима с общия пазар.

Член 3

Германия се приканва да отмени посочената в член 1 схема за помощ.

Член 4

1. Германия взема всички необходими мерки за възстановяване на посочените в член 1 помощи от получателите.

2. Помощите, които трябва да бъдат възстановени, включват лихви от датата, на която помощите са предоставени на получателите, до датата на тяхното действително обратно изплащане.

Лихвите се изчисляват въз основа на глава V от Регламент (ЕО) № 794/2004.

3. От датата на настоящото решение Германия прекратява всички все още неосъществени плащания на помощта, посочена в член 1.

4. Възстановяването се извършва незабавно в съответствие с процедурите на националното законодателство, при условие че те позволяват незабавното и действително изпълнение на настоящото решение.

5. Германия привежда в изпълнение настоящото решение в срок от четири месеца от датата на неговото оповестяване.

Член 5

1. Германия информира Комисията за напредъка при изпълнението на настоящото решение до завършването на процедурите на националното законодателство за това.

2. В срок от два месеца от датата на нотифициране на настоящото решение Германия изпраща следната информация на Комисията:

а) списък на получилите помощ по схемата, посочена в член 1, и общ размер на помощта, получена по схемата от всеки един от тях;

б) общ размер (главница и лихви), който следва да бъде възстановен от всеки получател;

в) подробно описание на вече взетите и планираните мерки за изпълнение на настоящото решение;

г) документи, доказващи, че на получателите на помощ е наредено да я върнат.

3. В срок от два месеца от датата на нотифициране на настоящото решение Германия представя по искане на Комисията доклад относно мерките, които са взети или предвидени за изпълнение на решението. Докладът трябва да съдържа и по-подробни сведения (вж. приложение II) относно размера на вече възстановените от получателите помощи и лихви.

Член 6

Адресат на настоящото решение е Федерална република Германия.

Съставено в Брюксел на 11 март 2008 година.

За Комисията

Mariann FISCHER BOEL

Член на Комисията

ПРИЛОЖЕНИЕ I

ДАНЪЧНО ОБЛАГАНЕ НА ЕНЕРГИЙНИ ПРОДУКТИ

Мазут

Година	Нормативно установена данъчна ставка	Облекчение съгласно § 25, параграф 3а, първо изречение, № 1.2 във връзка с параграф 4 от Закона за данъчно облагане на минералните масла (ЗДОММ) *от 1 август 2006 г.:* § 54, параграф 2, № 1 във връзка с параграф 3 от Закона за данъчно облагане на енергията (ЗДОЕ)	Облекчение съгласно § 25, параграф 3а, първо изречение, № 1.4 ЗДОММ *от 1 август 2006 г.:* § 58, параграф 2, № 1 от ЗДОЕ С 39/2005	Нетна данъчна тежест	Минимална данъчна ставка за ЕС
	в EUR/1 000 l				
до 31.3.1999 г.	40,90 (1)				
от 1.4.1999 г.	61,35 (2)				
2000 г.	61,35 (2)				
2001 г.	61,35 (2)	16,36	40,90	4,09 (3)	18,00 (5)
2002 г.	61,35	16,36	40,90	4,09 (3)	18,00 (5)
2003 г.	61,35	8,18	40,90	12,27 (4)	18,00 (5)
2004 г.	61,35	8,18	40,90	12,27 (4)	21,00 (6)
2005 г.	61,35	8,18	40,90	12,27 (4)	21,00 (6)
2006 г.	61,35	8,18	40,90	12,27 (4)	21,00 (6)

(1) До 31 март 1999 г. нормативно установената данъчна ставка за мазут (HEL) е възлизала на 80,00 DM/1 000 l. За по-добра съпоставимост тя се посочва вече в евро (валутен курс: 1 EUR = 1,95583 DM).

(2) От 1 април 1999 г. нормативно установената данъчна ставка за мазут (HEL) е възлизала на 120,00 DM/1 000 l. За по-добра съпоставимост тя се посочва вече в евро (валутен курс: 1 EUR = 1,95583 DM).

(3) Поради съображения за прегледност нетната данъчна тежест е посочена, без да се вземе под внимание базисната стойност (подлежащата на приспадане минимална стойност) от 409 EUR съгласно § 25, параграф 4 от ЗДОММ. Индивидуалната нетна данъчна тежест зависи от консумираното количество.

(4) Поради съображения за прегледност нетната данъчна тежест е посочена, без да се вземе под внимание базисната стойност (подлежащата на приспадане минимална стойност) от 205 EUR съгласно § 25, параграф 4 от ЗДОММ (от 1 август 2006 г.: § 54, параграф 3 от ЗДОЕ). Индивидуалната нетна данъчна тежест зависи от консумираното количество.

(5) Минимална данъчна ставка съгласно член 5, параграф 3 от Директива 92/82/ЕИО на Съвета от 19 октомври 1992 г. за сближаването на ставките на акцизите върху минералните масла.

(6) Минимална данъчна ставка съгласно член 4, параграф 1 във връзка с приложение I, таблица B от Директива 2003/96/ЕО на Съвета от 27 октомври 2003 г. относно преструктурирането на правната рамка на Общността за данъчно облагане на енергийните продукти и електроенергията.

Природен газ

Година	Нормативно установена данъчна ставка	Облекчение съгласно § 25, параграф 3a, първо изречение, № 3.2 във връзка с параграф 4 от Закона за данъчно облагане на минералните масла (ЗДОММ) *от 1 август 2006 г.:* § 54, параграф 2, № 2 във връзка с параграф 3 от Закона за данъчно облагане на енергията (ЗДОЕ)	Облекчение съгласно § 25, параграф 3a, първо изречение, № 3.4 ЗДОММ *от 1 август 2006 г.:* § 58, параграф 2, № 2 ЗДОЕ С 39/2005	Нетна данъчна тежест	Минимална данъчна ставка за ЕС
	в EUR/MWh				
до 31.3.1999 г.	1,87 (1)				
от 1.4.1999 г.	3,476 (2)				
2000 г.	3,476 (2)				
2001 г.	3,476 (2)	1,308	1,84 (3)	0,328 (4)	нехармонизирана
2002 г.	3,476	1,308	1,84 (3)	0,328 (4)	нехармонизирана
2003 г.	5,50	1,464	3,00	1,036 (5)	нехармонизирана
2004 г.	5,50	1,464	3,00	1,036 (5)	0,54 (6) (7)
2005 г.	5,50	1,464	3,00	1,036 (5)	0,54 (6) (7)
2006 г.	5,50	1,464	3,00	1,036 (5)	0,54 (6) (7)

(1) До 31 март 1999 г. нормативно установената ставка за природен газ е възлизала на 3,60 DM/MWh. За по-добра съпоставимост тя се посочва вече в евро (валутен курс: 1 EUR = 1,95583 DM).

(2) От 1 април 1999 г. до 31 декември 2001 г. нормативно установената данъчна ставка за природен газ е възлизала на 6,80 DM/MWh. За по-добра съпоставимост тя се посочва вече в евро (валутен курс: 1 EUR = 1,95583 DM).

(3) Размер на облекчението съгласно § 25, параграф 3a, № 3.4 от ЗДОММ от 1 август 2002 г. (BGBl. I S. 2778).

(4) Поради съображения за прегледност нетната данъчна тежест е посочена, без да се вземе под внимание базисната стойност (подлежащата на приспадане минимална стойност) от 409 EUR съгласно § 25, параграф 4 от ЗДОММ. Индивидуалната нетна данъчна тежест зависи от консумираното количество.

(5) Поради съображения за прегледност нетната данъчна тежест е посочена, без да се вземе под внимание базисната стойност (подлежащата на приспадане минимална стойност) от 205 EUR съгласно § 25, параграф 4 от ЗДОММ. Индивидуалната нетна данъчна тежест зависи от консумираното количество.

(6) Член 4, параграф 1 във връзка с приложение I, таблица B от Директива 2003/96/ЕО на Съвета от 27 октомври 2003 г. относно преструктурирането на правната рамка на Общността за данъчно облагане на енергийните продукти и електроенергията.

(7) Преизчислено към мерната единица MWh (таблица B: 0,15/0,30 EUR/gigajoule, отнесено към горната топлина на изгаряне).

Втечнен газ

Година	Нормативно установена данъчна ставка	Облекчение съгласно § 25, параграф 3а, първо изречение, № 4.2 във връзка с параграф 4 от Закона за данъчно облагане на минералните масла (ЗДОММ) *от 1 август 2006 г.:* § 54, параграф 2, № 3 във връзка с параграф 3 от Закона за данъчно облагане на енергията (ЗДОЕ)	Облекчение съгласно § 25, параграф 3а, първо изречение, № 4.4 ЗДОММ *от 1 август 2006 г.:* § 58, параграф 2, № 3 ЗДОЕ С 39/2005	Нетна данъчна тежест	Минимална данъчна ставка за ЕС
	в EUR/1 000 kg				
до 31.3.1999 г.	25,56 (1)				
от 1.4.1999 г.	38,34 (2)				
2000 г.	38,34 (2)				
2001 г.	38,34 (2)	10,22	25,56	2,56 (3)	0,00 (5)
2002 г.	38,34	10,22	25,56	2,56 (3)	0,00 (5)
2003 г.	60,60	14,02	38,90	7,68 (4)	0,00 (5)
2004 г.	60,60	14,02	38,90	7,68 (4)	0,00 (6)
2005 г.	60,60	14,02	38,90	7,68 (4)	0,00 (6)
2006 г.	60,60	14,02	38,90	7,68 (4)	0,00 (6)

(1) До 31 март 1999 г. нормативно установената данъчна ставка за втечнен газ е възлизала на 50,00 DM/1 000 kg. За по-добра съпоставимост тя се посочва вече в евро (валутен курс: 1 EUR = 1,95583 DM).

(2) От 1 април 1999 г. до 31 декември 2001 г. нормативно установената данъчна ставка за втечнен газ е възлизала на 75,00 DM/1 000 kg. За по-добра съпоставимост тя се посочва вече в евро (валутен курс: 1 EUR = 1,95583 DM).

(3) Поради съображения за прегледност нетната данъчна тежест е посочена, без да се вземе под внимание базисната стойност (подлежащата на приспадане минимална стойност) от 409 EUR съгласно § 25, параграф 4 от ЗДОММ. Индивидуалната нетна данъчна тежест зависи от консумираното количество.

(4) Поради съображения за прегледност нетната данъчна тежест е посочена, без да се вземе под внимание базисната стойност (подлежащата на приспадане минимална стойност) от 205 EUR съгласно § 25, параграф 4 от ЗДОММ. Индивидуалната нетна данъчна тежест зависи от консумираното количество.

(5) Член 6, параграф 3 от Директива 92/82/ЕИО на Съвета от 19 октомври 1992 г. за сближаването на ставките на акцизите върху минералните масла.

(6) Член 4, параграф 1 във връзка с приложение I, таблица B от Директива 2003/96/ЕО на Съвета от 27 октомври 2003 г. относно преструктурирането на правната рамка на Общността за данъчно облагане на енергийните продукти и електроенергията.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Сведения относно размера на изплатените, подлежащи на възстановяване и вече възстановени помощи

Наименование на получателя	Общ размер на получената по схемата помощ (*)	Обща сума, подлежаща на възстановяване (*) (главница)	Вече възстановена обща сума (*)	
			Главница	Лихва по възстановяване

(*) Национална валута в милиони.